

# OPĆI UVJETI UGOVORA SKLOPLJENIH U OKVIRU JAVNOG NATJEČAJA ZA FINANCIRANJE PROGRAMA I PROJEKATA UDRUGA OSOBA SA INVALIDITETOM TE OSTALIH UDRUGA U PODRUČJU ZDRAVSTVENE SKRBI ZA 2019. GODINU

Opći uvjeti ugovora su ugovorne odredbe koje dopunjaju Posebne uvjete ugovora utvrđene između Davatelja i Korisnika, a odnose se na opća pravila i obveze koje se primjenjuju u provedbi programa ili projekta.

Sadržaj Općih uvjeta:

- Članak 1: Opće obveze
- Članak 2: Obveza dostavljanja podataka, finansijskih i opisnih izvještaja
- Članak 3: Odgovornost ugovornih strana
- Članak 4: Sukob interesa u korištenju sredstava iz javnih izvora
- Članak 5: Čuvanje dokumenata
- Članak 6: Javnost i vidljivost
- Članak 7: Vlasništvo, korištenje rezultata i opreme
- Članak 8: Praćenje i vrednovanje programa i/ili projekta
- Članak 9: Izmjene i dopune ugovora
- Članak 10: Prijenos prava
- Članak 11: Provedbeno razdoblje, produljenje, obustava, viša sila i rok dovršetka
- Članak 12: Raskid ugovora
- Članak 13: Primjena propisa i rješavanje sporova

Finansijske odredbe

- Članak 14: Prihvatljivi i neprihvatljivi troškovi
- Članak 15: Plaćanje i modeli plaćanja
- Članak 16: Računi, tehničke i finansijske provjere
- Članak 17: Konačan iznos financiranja od strane davatelja finansijskih sredstava
- Članak 18: Povrat sredstava

## Opće obveze

### Članak 1.

(1) Korisnik financiranja provodi program ili projekt na vlastitu odgovornost i u skladu s opisom i finansijskim proračunom programa ili projekta i u njemu sadržanih ciljeva, koji je sastavni dio ugovora.

(2) Korisnik financiranja provodi program ili projekt s dužnom pažnjom, učinkovito i transparentno sukladno najboljim praksama na danom području i u skladu s ugovorom. U tu svrhu korisnik financiranja angažira sve potrebne finansijske, ljudske i materijalne resurse potrebne za cijelovitu provedbu programa ili projekta kako je navedeno u opisu programa ili projekta.

(3) Korisnik financiranja provodi program ili projekt samostalno ili u partnerstvu s jednom ili više udruga ili drugih organizacija civilnoga društva ili drugim tijelima utvrđenim u opisu programa ili projekta (partner). Korisnik financiranja može podugovoriti ograničeni dio programa ili projekta, ali program ili projekt treba provoditi sam korisnik financiranja u suradnji s partnerima. Partneri sudjeluju u provedbi projekta, a njihovi se troškovi, ako nije drugačije propisano uvjetima natječaja, smatraju opravdanim na isti način kao i troškovi samog korisnika financiranja.

(4) Korisnik financiranja i davatelj finansijskih sredstava jedine su strane ugovora. Davatelj finansijskih sredstava ni na koji način nije ugovorno povezan s partnerom (partnerima) ili podugovaračima udruge. Svi uvjeti koji se odnose na korisnika financiranja primjenjuju se i na njegove partnere, odnosno na sve njegove podugovarače, a korisnik financiranja je odgovoran

davatelju finansijskih sredstava za provođenje programa ili projekta u skladu s uvjetima ugovora.

### Obveza dostavljanja podataka, finansijskih i opisnih izvještaja

#### Članak 2.

(1) Korisnik financiranja je dužan dostaviti davatelju finansijskih sredstava sve potrebne podatke o provođenju programa ili projekta. Ovisno o visini finansijskih sredstava i trajanju programa ili projekta, sukladno odredbama propisa kojima se uređuje osnovni sadržaj i rokovi dostave izvještaja o potrošnji proračunskih sredstava davatelj finansijskih sredstava odredit će učestalost izvještavanja (tromjesečna, polugodišnja, godišnja ili završni izvještaj). Ovi se izvještaji sastoje od opisnog dijela i finansijskog dijela i podnose se na obrascima koje je propisao davatelj finansijskih sredstava u natječajnoj dokumentaciji. Izvještaji se odnose na program ili projekt kao cjelinu, bez obzira koji dio financira davatelj finansijskih sredstava.

(2) Davatelj finansijskih sredstava može od korisnika financiranja zahtijevati dodatne podatke o provođenju programa ili projekta u bilo koje doba, sve do konačnog odobrenja izvještaja o provedbi programa ili projekta i koji se dostavljaju u skladu s uputom davatelja finansijskih sredstava, najkasnije u roku od 14 dana od dana podnošenja zahtjeva.

(3) Završni izvještaj koji obuhvaća cijelo provedbeno razdoblje dostaviti će se najkasnije do 31.01.2020. godine nakon završetka provedbenog razdoblja projekta i/ili programa ako ugovorom nije drukčije utvrđeno.

(4) Svi dodatni uvjeti vezani uz izvještavanje moraju biti izričito ugovoreni.

(5) Ako korisnik financiranja ne dostavi davatelju finansijskih sredstava završni izvještaj do krajnjeg roka za njegovo podnošenje navedenog u stavku 3. ovoga članka i ne dostavi prihvatljivo i dovoljno detaljno obrazloženje razloga zbog kojih nije ispunio obavezu, davatelj finansijskih sredstava će raskinuti ugovor u skladu s člankom 48. stavkom 2. alinejom a) Uredbe i zahtijevati povrat sredstva koja su već uplaćena.

(6) Ako korisnik financiranja ne dostavi zahtjev za uplatom korisnik financiranja je dužan obavijestiti davatelja finansijskih sredstava o razlozima zbog kojih to nije napravio i dostaviti sažeti prikaz napretka programa ili projekta. Ako korisnik financiranja ne ispuni ovu obavezu, davatelj finansijskih sredstava će raskinuti ugovor u skladu s člankom 48. stavkom 2. alinejom a) Uredbe i zahtijevati povrat već uplaćenih sredstva.

### Odgovornost ugovornih strana

#### Članak 3.

(1) Davatelj finansijskih sredstava ne odgovara za štetu nastalu u odnosu na osoblje ili imovinu udruge tijekom provedbe ili slijedom posljedica programa ili projekta, ne može priхватiti potraživanje za nadoknadom ili povećanjem iznosa plaćanja vezano uz takve štete ili povrede.

(2) Korisnik financiranja je isključivo odgovoran trećim stranama, uključujući odgovornost za nastale štete ili povrede bilo koje vrste tijekom provedbe ili slijedom posljedica programa ili projekta. Korisnik financiranja ne može na davatelja finansijskih sredstava prenijeti odgovornost, odnosno obvezu naknade štete koja proistječe iz potraživanja ili akcija poduzetih kao posljedica kršenja pravila ili propisa od strane korisnika financiranja ili zaposlenika korisnika ili pojedinaca za koje su ti zaposlenici odgovorni, ili kao posljedica kršenja prava treće strane.

## Sukob interesa u korištenju sredstava iz javnih izvora

### Članak 4.

(1) Korisnik financiranja će poduzeti sve potrebne mjere u svrhu izbjegavanja sukoba interesa pri korištenju sredstava iz javnih izvora i bez odgode će obavijestiti davatelja finansijskih sredstava o svim situacijama koje predstavljaju ili bi mogle dovesti do takvog sukoba.

(2) Sukob interesa postoji kada je nepristrano izvršenje ugovornih obveza bilo koje osobe vezane ugovorom ugroženo zbog prilike da ta osoba svojom odlukom ili drugim djelovanjem pogoduje sebi ili sebi bliskim osobama (članovi obitelji: bračni ili izvanbračni drug, dijete ili roditelj), zaposleniku, članu udruge, članu upravnog tijela ili čelniku te udrugе ili bilo koje druge udruge povezane na bilo koji način s tom udrugom, društvenim skupinama i organizacijama, a nauštrb javnog interesa i to u slučajevima obiteljske povezanosti, ekonomskih interesa ili drugog zajedničkog interesa s drugom osobom.

(3) U postupcima javne nabave ili podugovaranja koje korisnik financiranja provodi u okviru provedbe ugovora, kao prihvatljivi ponuđači mogu sudjelovati i članovi udruge i volonteri udruge koja pokreće postupak nabave roba ili usluga pod uvjetom da se vodi računa o izbjegavanju sukoba interesa.

(4) Ne smatra se sukobom interesa kada korisnik financiranja provodi program ili projekt koji je usmjeren na njegove članove kao korisnike projekta koji pripadaju socijalno osjetljivim skupinama ili skupinama s posebnim potrebama.

(5) Svaki sukob interesa davatelj finansijskih sredstava zasebno procjenjuje. U slučaju utvrđenog postojanja sukoba interesa u provedbi ugovora, davatelj finansijskih sredstava će zatražiti od korisnika financiranja da bez odgode, a najkasnije u roku koji ne može biti duži od 30 dana (ovisno o mjeri koju je potrebno poduzeti) poduzme potrebne radnje koje je naložio davatelj finansijskih sredstava kako bi se otklonio sukob interesa u provedbi programa ili projekta.

### Čuvanje dokumenata

### Članak 5.

Sukladno članku 52. Uredbe davatelj finansijskih sredstava i korisnik financiranja preuzimaju obvezu čuvanja svih dokumenata, podataka ili drugih relevantnih materijala dostavljenih u provedbi programa ili projekta najmanje sedam godina od posljednje uplate sredstava.

### Javnost i vidljivost

### Članak 6.

(1) Korisnik financiranja mora poduzeti sve potrebne mjere da objavi činjenicu da je davatelj finansijskih sredstava financirao ili sufinancirao program ili projekt, osim ako davatelj finansijskih sredstava ne odluči drugčije.

(2) Korisnik financiranja će navesti program ili projekt i finansijski doprinos davatelja finansijskih sredstava u svim informacijama za krajnje korisnike projekta te u svojim privremenim i godišnjim izvještajima i svim kontaktima s medijima osim ako je ugovorom između davatelja finansijskih sredstava i korisnika financiranja određeno drugačije.

(3) U svim obavijestima ili publikacijama korisnika financiranja koje se tiču programa ili projekta, uključujući i one iznijete na konferencijama ili seminarima, mora se navesti da je

program ili projekt financiran iz odgovarajućeg javnog izvora (državnog proračuna, proračuna županije, grada ili općine). Sve publikacije udruge, u bilo kojem obliku i preko bilo kojeg medija, uključujući internet moraju sadržavati sljedeću izjavu: »Ovaj je dokument izrađen uz finansijsku podršku (navesti naziv davatelja finansijskih sredstava). Sadržaj ovoga dokumenta u isključivoj je odgovornosti (naziv udruge) i ni pod kojim se uvjetima ne može smatrati kao odraz stajališta (naziv davatelja finansijskih sredstava)«. Davatelj finansijskih sredstava može ugovorom obvezati korisnika financiranja da sadržaj publikacije dostavi na prethodno odobrenje, odnosno publikaciju neprimjerenoj sadržaju tretirati kao neprihvatljivi trošak.

(4) Korisnik financiranja ovlašćuje davatelja finansijskih sredstava da objavi njegov naziv i adresu, svrhu finansijskih sredstava, najviši iznos sredstava i stopu financiranja prihvatljivih troškova programa ili projekta sukladno ugovoru. Davatelj finansijskih sredstava može na zahtjev korisnika financiranja odustati od objavljivanja ovih informacija ako bi to ugrozilo korisnika financiranja ili nanijelo štetu njegovim interesima.

#### Vlasništvo, korištenje rezultata i opreme

#### Članak 7.

(1) Vlasništvo i prava intelektualnog i industrijskog vlasništva nad rezultatima programa ili projekta, izvještajima i drugim dokumentima vezanim uz njih pripadaju korisniku financiranja.

(2) Iznimno od odredbe stavka 1. ovoga članka, a sukladno ugovoru, korisnik financiranja daje davatelju finansijskih sredstava pravo da slobodno koristi sve dokumente koji proistječu iz programa ili projekta, bez obzira na njihov oblik i pod uvjetom da se time ne krše postojeća prava na industrijsko i intelektualno vlasništvo.

(3) Vlasnik opreme nabavljene iz finansijskih sredstava za provedbu programa ili projekta je korisnik financiranja koji je provodio program ili projekt, osim ako se posebnom odlukom vlasništvo opreme ne prenosi s njega na partnera ili na krajnje korisnike programa ili projekta, o čemu se davatelja finansijskih sredstava izvještava na posebnom obrascu o vlasništvu opreme koji se prilaže završnom izvještaju.

#### Praćenje i vrednovanje programa i/ili projekta

#### Članak 8.

(1) Davatelj finansijskih sredstava obvezan je pratiti provedbu programa ili projekta te ako provedba projekta traje najmanje godinu dana i vrijednost mu iznosi 100.000 kuna i više, obvezan je najmanje jednom tijekom njegovog trajanja obaviti terensku provjeru provedbe programa ili projekta.

(2) Korisnik financiranja je po završetku dužan vrednovati provedeni program ili projekt. Korisnik financiranja je dužan staviti na raspolaganje davatelju finansijskih sredstava ili osobama koje davatelj ovlasti svu dokumentaciju ili podatke koji mogu biti od koristi kod praćenja programa ili projekta, odnosno vrednovanja natječaja i dati im prava pristupa sadržana u članku 52. stavku 2. Uredbe.

(3) Ako bilo koja od strana ugovora izvrši ili naruči vrednovanje tijekom programa ili projekta, dužna je dostaviti drugoj stranci presliku izvještaja o vrednovanju.

## Izmjene i dopune ugovora

### Članak 9.

(1) Za vrijeme trajanja ugovora mogu se mijenjati i dopunjavati odredbe ugovora kojima se ne utječe na cilj natječaja, odnosno programa ili projekta. Sve izmjene i dopune ugovora za vrijeme trajanja ugovora, uključujući i dodatke ugovoru moraju biti u pisanim oblicima.

(2) Izmjene mogu biti jednostrane i o njima je dovoljno obavijestiti davatelja finansijskih sredstava (kao što je obavijest o prenamjeni sredstava) i one koje zahtijevaju suglasnost obiju ugovornih strana za izmjenu i dopunu ugovora (kao što je zahtjev za promjenom proračuna), a slučajevi za jednostranu izmjenu uređuju se ugovorom.

(3) Ako izmjene i dopune predlaže korisnik financiranja, obvezan je zahtjev za izmjenu ili dopunu ugovora dostaviti davatelju finansijskih sredstava najmanje 30 dana prije nego što bi radnja zbog koje se predlaže izmjena ili dopuna trebala biti provedena, osim ako ne postoje posebne okolnosti koje je korisnik financiranja valjano obrazložio, a davatelj finansijskih sredstava ih prihvatio. Ni u kojem slučaju radnja koja se predlaže izmjenom i dopunom ne može se provesti prije nego je odobrena od strane davatelja.

(4) Ukoliko korisnik financiranja uoči da će trebati povećati broj izvršitelja, broj aktivnosti i slično, može zatražiti prenamjenu sredstava, odnosno promjenu proračuna. Promjene proračuna moraju biti odobrene od strane davatelja sredstava prije nego što nastanu troškovi koji premašuju iznos na pojedinoj stavci u proračunu koji je ugovoren.

(5) U slučaju da izmjene i dopune proračuna ili programskih ili projektnih aktivnosti ne utječu na osnovnu svrhu programa ili projekta, a finansijski je učinak ograničen na premještanje stavki u okviru istog glavnog proračunskog poglavlja, uključujući otkazivanje ili izmjenu postojeće stavke, ili premještanja planiranih troškova iz jednog proračunskog poglavlja u drugo, u iznosu od 15% ili manje od iznosa predviđenog ugovorom (ili dodatkom ugovora) za svako relevantno poglavlje prihvatljivih troškova, korisnik financiranja može prenamijeniti proračun i o tome bez odlaganja obavijestiti davatelja finansijskih sredstava u pisanim oblicima.

(6) U slučaju da su izmjene proračuna između proračunskih stavki veće od 15%, kao i u slučaju izmjena i dopuna aktivnosti programa ili projekta kojima se utječe na njegovu osnovnu svrhu, neophodno je izraditi dodatak ugovoru i novi proračun programa ili projekta uz što je obvezno dostaviti i pisani zahtjev za odobrenjem te obrazloženje izmjena i dopuna proračuna.

(7) Korisnik financiranja je dužan obavijestiti davatelja finansijskih sredstava:

- o promjeni voditelja projekta i osobe odgovorne za zastupanje,
- o izmjeni cilja, aktivnosti i/ili rezultata projekta,
- o promjeni adrese, bankovnog računa i revizora (ako ga je korisnik financiranja dužan angažirati).

(8) Davatelj finansijskih sredstava može odbiti izbor novog bankovnog računa ili revizora udrugе. Davatelj finansijskih sredstava zadržava pravo zahtijevati da se revizor zamijeni ako podaci koji su bili nepoznati u vrijeme potpisivanja ugovora ospore ili utječu na neovisnost ili stručne standarde revizora.

(9) Dodatak ugovoru ne može imati za cilj ili posljedicu unošenje promjena u ugovor koje bi dovele u pitanje odluku o dodjeli finansijskih sredstava ili bile u suprotnosti s ravnopravnim

odnosom prema drugim podnositeljima zahtjeva. Najviši iznos finansijskih sredstava naveden u ugovoru ne može se povećavati.

### Prijenos prava

#### Članak 10.

Ugovor i sva plaćanja povezana s njim ne mogu se prenosi na treću stranu bez prethodne pisane suglasnosti davatelja finansijskih sredstava.

### Provedbeno razdoblje, produljenje, obustava, viša sila i rok dovršetka

#### Članak 11.

(1) Provedbeno razdoblje programa ili projekta mora biti navedeno u ugovoru. Korisnik financiranja je bez odlaganja dužan obavijestiti davatelja finansijskih sredstava o svim okolnostima koje bi mogle prijeći ili odgoditi provedbu programa ili projekta. Korisnik financiranja može tražiti produljenje provedbenog roka programa ili projekta najkasnije 30 dana prije ugovorenog dovršetka. Uz ovaj je zahtjev potrebno priložiti svu dokumentaciju i dokaze koji su potrebni za njegovu procjenu.

(2) Korisnik financiranja može obustaviti provedbu cjelokupnog ili dijela programa ili projekta ukoliko okolnosti (prije svega viša sila) ozbiljno otežavaju ili ugrožavaju njegovo provođenje. Korisnik financiranja bez odlaganja mora obavijestiti davatelja finansijskih sredstava i dostaviti sve potrebne pojedinosti. Svaka od ugovornih strana može raskinuti ugovor u skladu s člankom 48. stavkom 1. Uredbe. Ako ugovor nije raskinut, korisnik financiranja će poduzeti sve mjere da vrijeme obustave svede na najmanju moguću mjeru i nastaviti s provedbom čim to okolnosti dopuste te o tome obavijestiti davatelja finansijskih sredstava.

(3) Davatelj finansijskih sredstava može tražiti od korisnika financiranja da obustavi provedbu cjelokupnog ili dijela projekta ako okolnosti (prije svega viša sila) ozbiljno otežavaju ili ugrožavaju njegov nastavak. Svaka od ugovornih strana može raskinuti ugovor u skladu s člankom 48. stavkom 1. Uredbe. Ako ugovor nije raskinut korisnik financiranja će nastojati vrijeme obustave svesti na najmanju moguću mjeru i nastaviti s provedbom čim okolnosti to dopuste i nakon što prethodno dobije pismenu suglasnost davatelja finansijskih sredstava.

(4) Ako se ugovorne strane ne sporazume drugačije rok za provedbu programa ili projekta će se produljiti za vrijeme koje je jednako vremenu obustave, zadržavajući pravo izmjene i dopune ugovora koje mogu biti nužne za usuglašavanja programa ili projekta s novim provedbenim uvjetima.

(5) Viša sila u provedbi programa ili projekta podrazumijeva bilo koji izvanredni nepredvidivi vanjski događaj ili iznimnu situaciju koji su nastali nakon sklapanja ugovora, a prije dovršetka programa ili projekta, koji se u vrijeme sklapanja ugovora nije mogao predvidjeti niti ih je ugovorna strana mogla spriječiti, izbjegći ili otkloniti te za koje nije odgovorna ni jedna ni druga strana, a koji prijeći bilo koju od njih da ispune svoje ugovorne obaveze, pri čemu se ne mogu pripisati pogrešci, nepažnji ili nemaru s njihove strane (ili od strane njihovih podugovarača, zastupnika ili zaposlenika), a pokažu se kao nepremostive unatoč dužnoj pažnji. Neispravna oprema ili materijali ili kašnjenje u njihovoj dostavi, radni sukobi, štrajkovi ili finansijski problemi koje je korisnik financiranja mogao predvidjeti ili izbjegći ne mogu se navoditi kao viša sila. Neće se smatrati da je ugovorna strana prekršila svoje ugovorne obveze ako je spriječena da te obveze ispuni zbog više sile. Ugovorna strana suočena s višom silom bez odlaganja će o tome obavijesti drugu ugovornu stranu, navodeći prirodu, vjerojatno trajanje i predvidive posljedice problema, te poduzeti sve potrebne mjere da štetu pažnjom dobrog gospodarstvenika, odnosno stručnjaka svede na najmanju moguću mjeru.

(6) Financijske obaveze davatelja financijskih sredstava na temelju ugovora završiti će 12 mjeseci nakon isteka roka za provedbu programa ili projekta navedenog u ugovoru, osim ako ugovor nije raskinut temeljem članka 48. stavka 1. Uredbe, kada financijska obveza prestaje dostavom obavijesti o raskidu ugovora. Davatelj financijskih sredstava će obavijestiti korisnika financiranja o svim odgodama krajnjeg roka.

### Raskid ugovora

#### Članak 12.

(1) Ako jedna ugovorna strana smatra da se ugovor više ne može provoditi na ugovoren način u skladu s ciljevima i planiranim aktivnostima, o tome će se savjetovati s drugom stranom. Ukoliko ne dođe do dogovora, bilo koja strana može dva mjeseca unaprijed u pisanom obliku raskinuti ugovor.

(2) Davatelj financijskih sredstava može raskinuti ugovor bez pisane obavijesti i bez plaćanja bilo kakve nadoknade u sljedećim slučajevima, ako:

- a) korisnik financiranja bez opravdanja ne ispunio bilo koju preuzetu obvezu i ako je i nakon što je pisanim putem upozoren na obvezu njezinog ispunjavanja i dalje ne ispunio niti dostavi zadovoljavajuće obrazloženje u roku od 14 dana od otpremanja pisma o potrebi ispunjenja obveze,
- b) je protiv korisnika financiranja pokrenut stečajni postupak, odnosno postupak likvidacije, ili sudovi upravljuju njegovim poslovima, ili je u postupku nagodbe s vjerovnicima ili drugom srodnom postupku prema važećim propisima,
- c) je korisnik financiranja, partner, podugovarač ili osoba ovlaštena za zastupanje korisnika financiranja pravomoćno osuđena za prekršaj počinjen zlouporabom dužnosti i djelatnosti, u obavljanju poslova i djelatnosti, odnosno u vezi s korisnikovom djelatnosti, a koje prekršaje davatelj financijskih sredstava specificira u općim uvjetima ugovora ovisno o specifičnostima svakog natječaja,
- d) je korisnik financiranja, partner, podugovarač ili osoba ovlaštena za zastupanje korisnika financiranja pravomoćno osuđena za neko od sljedećih kaznenih djela: krađa (članak 228.), teška krađa (članak 229.), razbojništvo (članak 230.), razbojnička krađa (članak 231.), pronevjera (članak 233.), prijevara (članak 236.), prijevara u gospodarskom poslovanju (članak 247.), primanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 252.), davanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 253.), utaja poreza ili carine (članak 256.), zlouporaba povjerenja (članak 240.) pranje novca (članak 265.), krivotvorene novca (članak 274.), krivotvorene isprave (članak 278.), krivotvorene službene ili poslovne isprave (članak 279.), zlouporaba položaja i ovlasti (članak 291.), primanje mita (članak 293.), davanje mita (članak 294.), zločinačko udruženje (članak 328.) i počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja (članak 329.) iz Kaznenog zakona »Narodne novine« br. 125/2011 i 144/2012), odnosno krađa (članak 216.), teška krađa (članak 217.), razbojništvo (članak 218.), razbojnička krađa (članak 219.), prijevara (članak 224.), zlouporaba povjerenja (članak 227.), krivotvorene novca (članak 274.), pranje novca (članak 279.), utaja poreza i drugih davanja (članak 286.), prijevara u gospodarskom poslovanju (članak 293.), primanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 294.a), davanje mita u gospodarskom poslovanju (članak 294.b), krivotvorene isprave (članak 311.), krivotvorene službene isprave (članak 312.), udruživanje za počinjenje kaznenih djela (članak 333.), zlouporaba položaja i ovlasti (članak 337.), zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti (članak 338.), protuzakonito posredovanje (članak 343.), pronevjera (članak 345.), primanje mita (članak 347.) i davanje mita (članak 348.) iz Kaznenog zakona »Narodne novine« br. 110/97, 27/98, 50/2000, 129/2000, 51/2001, 111/2003, 190/2003, 105/2004,

84/2005, 71/2006, 110/2007, 152/2008 i 57/2011), osim ako je nastupila rehabilitacija sukladno posebnom zakonu,

e) korisnik financiranja promijeni pravni oblik, osim ako ne postoji dodatak ugovoru u kojemu je navedena ta činjenica,

f) korisnik financiranja ne postupa u skladu s odredbama ugovora vezano uz sukob interesa, prijenos prava i tehničke i finansijske provjere programa ili projekta, ili

g) korisnik financiranja daje lažne ili nepotpune izjave, podatke, informacije i dokumentaciju kako bi dobio sredstva iz ugovora ili ako dostavlja nevjerodostojne izvještaje.

(3) Korisniku financiranja koji je u prijavi na natječaj za financiranje dao netočne i/ili lažne izjave, podatke, informacije i dokumentaciju, kojemu je u pripremi ili provedbi programa ili projekta utvrđeno kršenje ugovornih obveza mogu biti raskinuti svi ugovori koje je zaključio s davateljem finansijskih sredstava u najdužem trajanju do pet godina od dana donošenja odluke o nefinanciranju. Ovo se razdoblje može produžiti na narednih pet godina u slučaju opetovanog kršenja unutar pet godina od gore spomenutog datuma.

(4) U slučaju raskida ugovora korisniku financiranja se priznaje pravo na isplatu sredstava samo za dio programa ili projekta koji je proveden, isključujući troškove vezane uz tekuće obveze koje bi se izvršile poslije raskida. U tu svrhu korisnik financiranja je dužan podnijeti zahtjev za isplatu i završni izvještaj u skladu s člankom 38. Uredbe.

(5) U slučaju raskida ugovora sukladno stavku 2. alinejama c), d), e), f) i g) ovoga članka davatelj finansijskih sredstava tražit će povrat cijelokupnog iznosa već isplaćenih sredstava, prethodno dozvolivši korisniku financiranja da dostavi svoje primjedbe i obrazloženja.

(6) Prije ili umjesto raskida ugovora u skladu s ovim člankom, kao i u slučaju sumnje na postojanje razloga za raskid ugovora zbog razloga iz stavka 2. ovoga članka, davatelj finansijskih sredstava može ne isplatiti dospjele isplate kao mjeru opreza, bez prethodne obavijesti korisniku financiranja.

(7) Ugovor će se smatrati raskinutim ukoliko davatelj finansijskih sredstava zbog razloga iz stavka 2. ovoga članka ne izvrši uplatu korisniku financiranja u roku od jedne godine od potpisivanja ugovora.

(8) Korisniku financiranja koji ne ispunjava obveze izvještavanja utvrđene ugovorom o financiranju programa ili projekta davatelj finansijskih sredstava uskratit će financiranje iz javnih izvora u odnosu na taj ugovor, kao i prijavu na drugi javni natječaj u razdoblju od dvije godine od utvrđivanja povrede ugovora.

### Primjena propisa i rješavanje sporova

#### Članak 13.

(1) Na ugovor o dodjeli finansijskih sredstava primjenjuju se odredbe Uredbe, drugih primjenjivih propisa Republike Hrvatske i uvjeta koje o dodjeli finansijskih sredstava utvrdi davatelj finansijskih sredstava općim aktom.

(2) U slučaju spora vezanog uz provedbu ugovora spor će strane nastojati riješiti mirnim putem, uz mogućnost sudjelovanja izmiritelja, te ako isti ne bude riješen u roku od 45 dana od dana dostavljanja takva zahtjeva drugoj strani, pokreće se postupak pred nadležnim sudom.

## Financijske odredbe

### Prihvatljivi i neprihvatljivi troškovi

#### Članak 14.

(1) Prihvatljivi troškovi su troškovi koje je imao korisnik financiranja te koji ispunjavaju sve sljedeće kriterije:

- a) nastali su za vrijeme razdoblja provedbe programa ili projekta u skladu s ugovorom osim troškova koji se odnose na završne izvještaje, troškova revizije i troškova vrednovanja, a plaćeni su do datuma odobravanja završnog izvještaja,
- b) moraju biti navedeni u ukupnom predviđenom proračunu programa ili projekta,
- c) nužni su za provođenje programa ili projekta koji je predmetom dodjele finansijskih sredstava,
- d) mogu biti identificirani i provjereni i koji su računovodstveno evidentirani kod korisnika financiranja prema važećim propisima o računovodstvu neprofitnih organizacija,
- e) trebaju biti umjereni, opravdani i usuglašeni sa zahtjevima racionalnog finansijskog upravljanja, sukladno načelima ekonomičnosti i učinkovitosti,
- f) usklađeni su s primjenjivim pravilima javne nabave (Zakon o javnoj nabavi, NN 120/16).

(2) U skladu s prihvatljivim troškovima iz stavka 1. ovoga članka i kada je to relevantno za poštivanje propisa o javnoj nabavi, prihvatljivim se smatraju sljedeći izravni troškovi korisnika financiranja i njegovih partnera i dio neizravnih troškova:

- izravni troškovi osoblja su troškovi rada koje je moguće jasno identificirati i koji proizlaze iz ugovora/rješenja između poslodavca (institucije i/ili organizacije) i zaposlenika ili ugovora o uslugama za vanjsko osoblje između naručitelja i fizičke osobe, a isplaćuju se osoblju za obavljeni rad koji je izravno povezan s operacijom. Izravni troškovi mogu iznositi najviše 20% vrijednosti projekta,
- izravni troškovi osoblja uključuju plaću voditelja/koordinatora projekta i plaće drugih osoba koje izravno sudjeluju u provedbi projektnih aktivnosti, odnosno izravno doprinose ostvarenju jednog ili više ciljeva projekta, i to prema udjelu radnog vremena koje osoba provodi na provedbi projektnih aktivnosti uključujući sve pripadajuće poreze i prikeze, doprinose iz plaće, dodatke na plaću koji proizlaze iz zakona, propisa i/ili internih akata organizacija/institucija, a dodjeljuju se temeljem radnog odnosa; prihvatljive naknade troškova prema odredbama Pravilnika o porezu na dohodak (NN 1/17) - prehrana, prijevoz, prigodne nagrade radniku u stvarno isplaćenom iznosu, a najviše do neoporezivog godišnjeg iznosa; naknade plaće za koje poslodavac ne može dobiti povrat iz drugih izvora (npr. bolovanje do 42 dana); druge osobne primitke u skladu s važećim radnim zakonodavstvom,
- naknade za vanjske usluge fizičkih osoba izravno vezane uz provedbu projektnih aktivnosti (npr. ugovori o uslugama za trenere, umjetnike, dizajnere, predavače i druge stručnjake na provedbi projekta koji nisu zaposlenici korisnika ili partnera, a u izravnoj su vezi s ostvarenjem jednog ili više ciljeva projekta). Pri angažiranju izvršitelja vanjskih usluga putem ugovora o djelu ili autorskih ugovora treba voditi računa o zakonskim odredbama koje ove poslove utvrđuju kao privremene i povremene,

- putni troškovi i troškovi dnevnika za zaposlenike i druge osobe koje sudjeluju u projektu ili programu, pod uvjetom da su u skladu s pravilima o visini iznosa za takve naknade za korisnike koji se financiraju iz sredstava državnog proračuna,
- troškovi kupnje ili iznajmljivanja opreme i materijala (novih ili rabljenih) namijenjenih isključivo za program ili projekt te troškovi usluga pod uvjetom da su u skladu s tržišnim cijenama,
- troškovi najma dvorane, sportskih terena, sportskih objekata za održavanje treninga i natjecanja sportaša,
- troškovi natjecanja – kotizacija, članarina, troškovi sudaca, troškovi delegata, troškovi službenih osoba na natjecanjima, troškovi prijevoza,
- troškovi nabavke i najma opreme i materijala nužnih za provedbu projekta/programa koja mora biti specificirana po vrsti i iznosu te troškovi usluga,
- grafičke usluge (grafička priprema, usluge tiskanja letaka, brošura, majica i sl., pri čemu treba navesti vrstu i namjenu usluge, količinu, jedinične cijene),
- usluge promidžbe (održavanje internetskih stranica, obavijesti u tiskovinama, promidžbeni materijal),
- troškovi volontera - prijevoz, hrana, dnevnice za službena putovanja,
- ugostiteljski troškovi i troškovi smještaja priznaju se jedino ako su neposredno povezani s provedbom projektnih aktivnosti i to do razine smještaja kategoriziranog s maksimalno tri (3) zvjezdice (hotel, apartman, privatni smještaj),
- troškovi potrošne robe,
- troškovi podugovaranja,
- ostali troškovi koji su izravno vezani za provedbu aktivnosti programa ili projekta,
- osim izravnih, korisniku sredstava se može odobriti i pokrivanje dijela neizravnih troškova kao što su: energija, voda, uredski materijal, sitan inventar, telefon, pošta i drugi indirektni troškovi koji nisu povezani s provedbom programa,
- pod neizravnim troškovima podrazumijevaju se troškovi koji nisu izravno povezani s provedbom projekta, ali neizravno pridonose postizanju njegovih ciljeva pri čemu i ovi troškovi trebaju biti specificirani i obrazloženi,
- prihvatljivi neizravni troškovi u ukupnom proračunu projekta ne smiju biti veći od 20% ukupnog troška planiranog za provedbu projekta. Samo se prihvatljivi troškovi uzimaju u obzir za dodjelu bespovratnih sredstava. Prihvatljive troškove mogu stvarati samo one aktivnosti koje su nužne za provedbu projekta. Nužno je voditi računa da se prihvatljivi troškovi moraju temeljiti na stvarnim troškovima.
- iz sredstava koja se traže za provedbu projekta ne smije se isplaćivati regres, božićnice i druge slične naknade zaposlenicima i članovima udruge.

- u proračun projekta koji se prijavljuje ne smiju se uvrstiti troškovi koji se odnose na plaćanje režijskih troškova (npr. troškovi potrošnje električne energije, vode, komunalija, fiksnih i mobilnih telefona i sl.) koji glase na ime fizičke osobe. U slučaju da udruga djeluje u iznajmljenom privatnom stanu, potrebno je priložiti presliku ovjerenog Ugovora o najmu koji ne može biti sklopljen s osobama koje obnašaju određene funkcije u udruzi,

– troškovi zaposlenika angažiranih na programu ili projektu koji odgovaraju stvarnim izdacima za plaće te porezima i doprinosima iz plaće i drugim troškovima vezanim uz plaću i naknade; plaće, naknade i troškovi trebaju biti u skladu s onima koje imaju djelatnici davatelja finansijskih sredstava iste stručne spreme, razine odgovornosti, stručnosti i složenosti poslova usporedivih s poslovima izvoditelja iz udruge i njenih partnera koji su predviđeni programom ili projektom, odnosno u skladu s prosječnim plaćama u Republici Hrvatskoj u sličnim djelatnostima. Plaće i naknade (honorari) ne smiju prelaziti one koji su aktualni na tržištu, osim ako to nije opravданo dokazivanjem neophodnosti za provedbu programa ili projekta,

– putni troškovi i troškovi dnevница za zaposlenike i druge osobe koje sudjeluju u programu ili projektu, pod uvjetom da su u skladu s pravilima o visini iznosa za takve naknade za korisnike koji se financiraju iz sredstava državnog proračuna,

– troškovi kupnje ili iznajmljivanja opreme i materijala (novih ili rabljenih) namijenjenih isključivo za program ili projekt, te troškovi usluga pod uvjetom da su u skladu s tržišnim cijenama,

– troškovi koji izravno proistječu iz zahtjeva ugovora, uključujući troškove finansijskih usluga.

(3) Doprinosi u naravi, koji se moraju posebno navesti u proračunu programa ili projekta, ne predstavljaju stvarne izdatke i nisu prihvatljivi troškovi. Ukoliko drugačije nije navedeno u ugovoru o dodjeli finansijskih sredstava, doprinosi u naravi ne mogu se tretirati kao sufinsanciranje od strane udruge. Troškovi zaposlenika koji rade na programu ili projektu ne predstavljaju doprinos u naravi i mogu se smatrati kao sufinsanciranje u proračunu programa ili projekta kada ih plaća korisnik financiranja ili njegovi partneri. Ukoliko opis programa ili projekta predviđa doprinose u naravi, takvi se doprinosi moraju osigurati.

(4) Kada je to utvrđeno uvjetima natječaja i ugovorom doprinos rada volontera može biti priznat kao oblik sufinsanciranja. Ako nije drugačije izračunata vrijednost pojedine vrste usluga, vrijednost volonterskog rada određuje se u jednakom iznosu za sve potencijalne prijavitelje programa i projekata u iznosu od 33 kuna/sat. Korisnik financiranja koji će na provedbi programa ili projekta angažirati volontere može odrediti stvarnu vrijednost volonterskog rada, koja može biti i veća od navedenog prihvatljivog iznosa. Za potrebe izvještavanja o pokazateljima provedbe programa ili projekata, korisnik financiranja će izvještavati samo u okvirima u ovom stavku navedene vrijednosti volonterskog sata.

(5) Prihvatljivim se neće smatrati sljedeći troškovi:

– dugovi i stavke za pokrivanje gubitaka ili dugova,

– dospjele kamate,

– stavke koje se već financiraju iz javnih izvora,

– kupovina zemljišta ili građevina, osim kada je to nužno za izravno provođenje programa ili projekta, kada se vlasništvo mora prenijeti na korisnika financiranja i/ili partnere najkasnije po završetku programa ili projekta,

– gubici na tečajnim razlikama,

– zajmovi trećim stranama,

- troškovi reprezentacije, hrane i alkoholnog pića ukoliko nisu planirani u okviru promocije određenog programa ili aktivnosti (osim u iznimnim slučajevima kada se kroz pregovaranje s gradonačelnikom dio tih troškova može priznati kao prihvatljiv trošak, uz priloženu odluku gradonačelnika)

- troškovi smještaja (osim u slučaju višednevnih i međunarodnih programa ili u iznimnim slučajevima kada se kroz pregovaranje s gradonačelnikom dio tih troškova može prihvatiti kao prihvatljiv trošak, uz priloženu odluku gradonačelnika).

## Plaćanje i modeli plaćanja

### Članak 15.

(1) Programi/projekti za koje su odobrena finansijska sredstva i koji se ne provode dulje od 12 mjeseci: isplaćuju se sredstva, po potpisu ugovora, temeljem obrazloženog zahtjeva te uz to priložene dokumentacije, u više obroka, sukladno dostavljenim zahtjevima 50 % odobrenih sredstava isplaćuje se u roku od 30 dana od dana potpisa Ugovora, temeljem zahtjeva za isplatu od strane Korisnika, a sukladno finansijskim mogućnostima Grada. Ostatak odobrenih sredstava isplaćuje se temeljem obrazloženih dostavljenih zahtjeva uz priloženu dokumentaciju, u više obroka, uz obavezu dostave izvještaja i priloga za prethodno isplaćenih 50% i za preostala zatražena sredstava. Zahtjev za isplatu zadnjeg obroka mora se predati najkasnije do 30. studenog 2019. godine, a Grad će isplatiti sredstva, temeljem odobrenog zahtjeva za isplatu, najkasnije do 31. prosinca 2019. godine.

(2) Davatelj finansijskih sredstava obvezan je potvrditi prijem izvještaja s potrebnom pratećom dokumentacijom i njegovo prihvatanje u roku od 30 dana, ako ugovorom nije propisan drugi rok. Davatelj finansijskih sredstava prekida rok za prihvatanje izvještaja obavještenjem korisnika financiranja da se izvještaj ne može prihvatiti te da smatra da je potrebno poduzeti dodatne provjere. U takvim slučajevima, davatelj finansijskih sredstava zatražiti će pojašnjenja, izmjene ili dodatne podatke koji se trebaju dostaviti u roku od 15 dana od podnošenja zahtjeva ako ugovorom nije propisan drugi rok. Rok ponovno počinje teći na dan primjeka traženih podataka. Izvještaji se podnose u skladu s člankom 38. Uredbe.

(3) Zadnji dan roka za isplatu naveden u stavku 1. ovoga članka je dan isplate sredstava s računa davatelja finansijskih sredstava. Davatelj finansijskih sredstava prekida ovaj rok obavještenjem korisnika financiranja da je zahtjev sa isplatom neprihvatljiv, ili zato što dani iznos još nije dospio ili zato što nije priložena potrebna dokumentacija ili pak zato što smatra da je potrebno poduzeti dodatne provjere, uključujući provjere u sjedištu udruge kako bi se utvrdilo da je trošak prihvatljiv. Rok za isplatu počinje ponovno teći na dan evidentiranja pravilno formuliranog zahtjeva za isplatom.

(4) U slučaju da je postupak dodjele ili izvršenja ugovora narušen značajnim nepravilnostima ili prijevarom počinjenim od strane korisnika financiranja, davatelj finansijskih sredstava obustaviti će plaćanja, odnosno tražiti će povrat već uplaćenih sredstava koja su neopravdano utrošena razmjerno ozbiljnosti nepravilnosti ili prijevare. Davatelj finansijskih sredstava može također obustaviti plaćanja u slučajevima u kojima se osnovano sumnja ili su utvrđene nepravilnosti ili prijevare koje je izvršio korisnik financiranja u provedbi drugog ugovora koji se financira iz javnih izvora, a koji mogu utjecati na učinke postojećeg ugovora.

(5) Davatelj finansijskih sredstava može tražiti neovisno revizorsko izvješće o provjeri troškova za programe ili projekte čija je ukupna vrijednost jednaka ili veća od 500.000 kuna. Zahtjev za revizorskим izvješćem treba biti sastavni dio ugovora, a troškovi provedbe takve revizije prihvatljiv trošak proračuna.

(6) Davatelj finansijskih sredstava uplate će izvršiti u kunama.

## Računi, tehničke i finansijske provjere

### Članak 16.

(1) Korisnik financiranja će voditi precizne i redovite evidencije vezane uz provođenje programa ili projekta koristeći odgovarajuće računovodstvene sustave sukladno propisima o računovodstvu neprofitnih organizacija. Korisnik financiranja će osigurati da finansijski izvještaj (i privremeni i završni) u skladu s člankom 38. Uredbe bude primjereno i jednostavno usklađen i s računovodstvenim i knjigovodstvenim sustavom korisnika financiranja i temeljnim računovodstvenim i drugim relevantnim evidencijama. U tu svrhu korisnik financiranja će pripremiti i održavati odgovarajuća usuglašavanja, prateće planove, analize i pregledе po statkama za nadzor i provjeru.

(2) Korisnik financiranja je obvezan omogućiti davatelju finansijskih sredstava, inspektorima proračunskog nadzora Ministarstva financija i svim vanjskim revizorima koji vrše provjere sukladno članku 51. stavku 5. Uredbe da provjere, ispitivanjem dokumenata ili putem kontrola na licu mjesta, provođenje programa ili projekta i po potrebi izvrše reviziju na temelju prateće dokumentacije za računovodstvene evidencije, računovodstvene dokumente i sve ostale dokumente relevantne za financiranje programa ili projekta, i u razdoblju od sedam godina nakon završne isplate.

(3) Korisnik financiranja će dopustiti proračunskom nadzoru i svim vanjskim revizorima koji vrše nadzor temeljem članka 51. stavka 5. Uredbe da na licu mjesta izvrše provjere i nadzor u skladu s postupcima sadržanim u važećim propisima za zaštitu finansijskih interesa Republike Hrvatske od prevara i drugih nepravilnosti. Radi toga korisnik financiranja će omogućiti pristup osoblju ili predstavnicima davatelja finansijskih sredstava, proračunskom nadzoru kao i svim vanjskim revizorima koji vrše provjere i nadzor sukladno članku 51. stavku 5. Uredbe objektima i lokacijama na kojima se provodi program ili projekt, uključujući njegovim informatičkim sustavima te svim dokumentima i bazama podataka vezanim uz tehničko i finansijsko upravljanje programom ili projektom te poduzeti sve mjere da olakša njihov rad.

(4) Pristup omogućen predstavnicima davatelja finansijskih sredstava, proračunskom nadzoru, kao i svim vanjskim revizorima koji vrše provjere i nadzor u skladu s člankom 51. stavkom 5. Uredbe temeljit će se na povjerljivosti u odnosu na treće strane.

(5) Svi dokumenti vezani uz program ili projekt moraju biti lako dostupni i arhivirani na način koji omogućuje jednostavan pregled, a korisnik financiranja je dužan obavijestiti davatelja finansijskih sredstava o njihovoј točnoj lokaciji.

(6) Prava davatelja finansijskih sredstava, proračunskog nadzora kao i svih vanjskih revizora koji vrše provjere sukladno članku 51. stavku 5. Uredbe na obavljanje revizija, nadzora i provjera jednako se primjenjuju pod istim uvjetima i prema istim pravilima u odnosu na partnere i podugovarače udruge.

(7) Pored izvještaja navedenih u članku 38. Uredbe, dokumenti navedeni u stavku 2. ovoga članka uključuju računovodstvenu evidenciju iz računovodstvenog sustava korisnika financiranja, dokaze o postupcima nabave, obvezama, isporučenim uslugama, primitku roba, završetku radova, kupnji, uplatama, troškovima goriva, te evidenciju o zaposlenicima i njihovim plaćama.

## Konačan iznos financiranja od strane davatelja finansijskih sredstava

### Članak 17.

(1) Konačan iznos koji davatelj finansijskih sredstava treba isplatiti korisniku financiranja ne može biti veći od najvišeg iznosa sredstava navedenih u ugovoru čak i ako ukupan zbroj prihvatljivih troškova premaši procijenjeni ukupan proračun naveden u obrascu proračuna programa ili projekta.

(2) Ako su prihvatljivi troškovi na kraju programa ili projekta manji od ukupnih procijenjenih troškova navedenih u ugovoru, doprinos davatelja finansijskih sredstava bit će ograničen na stvarne prihvatljive troškove koje je odobrio davatelj finansijskih sredstava.

(3) Korisnik financiranja prihvata da finansijska sredstva ni pod kojima uvjetima ne mogu za posljedicu imati ostvarivanje dobiti i da moraju biti ograničena na iznos potreban za izravnjanje prihoda i rashoda programa ili projekta. Dobit se u ovom slučaju definira kao višak primljenih sredstava u odnosu na troškove programa ili projekta kada se podnosi zahtjev za plaćanjem razlike.

(4) Kao dopuna i bez prejudiciranja prava na raskid ugovora sukladno članku 48. stavku 2. Uredbe davatelj finansijskih sredstava će, temeljem obrazložene odluke ako se program ili projekt ne provodi ili se neadekvatno, djelomično ili sa zakašnjnjem provodi, smanjiti finansijska sredstva prvobitno predviđena u skladu sa stvarnim provođenjem programa ili projekta pod uvjetima sadržanim u ugovoru.

### Povrat sredstava

### Članak 18.

(1) Korisnik financiranja će davatelju finansijskih sredstava najkasnije u roku od 30 dana od primanja zahtjeva, osim u iznimnim, jasno obrazloženim slučajevima, sukladno uputama davatelja finansijskih sredstava da to učini, vratiti sve iznose uplaćene preko utvrđenog konačnog iznosa, kao i sva neutrošena sredstva te nemamjenski utrošena sredstva.

(2) Ukoliko korisnik financiranja ne vrati sredstva u roku koji je utvrdio davatelj finansijskih sredstava, davatelj finansijskih sredstava će povećati dospjele iznose dodavanjem zatezne kamate.

(3) Iznosi koji se trebaju vratiti davatelju finansijskih sredstava mogu se prebiti bilo kojim potraživanjem koji korisnik financiranja ima prema davatelju. To neće utjecati na pravo ugovornih strana da se dogovore o plaćanju u ratama.

(4) Bankovne troškove nastale vraćanjem dospjelih iznosa davatelju finansijskih sredstava snosit će korisnik financiranja.

(5) U slučaju kada korisnik financiranja nije vratio sredstva sukladno odredbama ovoga članka davatelj finansijskih sredstava će aktivirati sredstva osiguranja plaćanja koja je korisnik financiranja sukladno uvjetima natječaja dostavio prije potpisivanja ovoga ugovora.

(6) Sredstva osiguranja plaćanja, koja ne bude realizirana, vraćaju se korisniku financiranja nakon odobrenja konačnog izvještaja o provedbi programa ili projekta.